



Všetkým záujemcom

V Trenčíne, dňa 12.8.2019

### Vec

**„Dodanie IKT zariadení pre potreby univerzity na obdobie 4 rokov“ – odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie – 3. kolo**

Verejný obstarávateľ - **Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne**, Študentská 2, 911 50 Trenčín (ďalej len „verejný obstarávateľ“) vyhlásil verejnú súťaž s názvom „**Dodanie IKT zariadení pre potreby univerzity na obdobie 4 rokov**“ (ďalej len „verejné obstarávanie“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania zverejneným pod č. 16048 - MST vo Vestníku verejného obstarávania č. 134/2019 zo dňa 08.07.2019 (ďalej len „oznámenie“).

Verejnému obstarávateľovi boli záujemcami doručené žiadosti o vysvetlenie informácií uvedených v oznámení, v súťažných podkladoch a v inej sprievodnej dokumentácii, na ktoré poskytuje nižšie uvedené odpovede v **3. kole vysvetľovania**.

### **Žiadosti o vysvetlenie – odpovede verejného obstarávateľa – 3. kolo**

#### Otázka č. III-1):

Verejný obstarávateľ uvádza v bode 20.2.4 Súťažných podkladov:

„20.2.4. Produktové listy / Manuály resp. iné informačné materiály k ponúkaným zariadeniam preukazujúce splnenie požiadaviek na predmet zákazky uvedených v prílohe č. 1 týchto súťažných podkladov;“

Požaduje verejný obstarávateľ produktové listy aj pre Komponenty a Príslušenstvo? Ide napr. o pamäte, rôzne káble, redukcie, myši, ktoré nemajú výrobcom vytvorené produktové listy.

#### Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ požaduje produktové listy, manuály, resp. iné informačné materiály ku všetkým zariadeniam, okrem položiek zaradených v prílohe č. 1 týchto súťažných podkladov pod „Komponenty“ a „Príslušenstvo“.

#### Otázka č. III-2):

Verejný obstarávateľ pri Obsahu ponuky v bode 20.2.4 týchto súťažných podkladov požaduje :

Produktové listy / Manuály resp. iné informačné materiály k ponúkaným zariadeniam preukazujúce splnenie požiadaviek na predmet zákazky uvedených v prílohe č. 1 týchto súťažných podkladov.

Naša otázka znie: Bude verejný obstarávateľ akceptovať produktové listy / manuály resp. iné informačné materiály od výrobcu aj v inom jazyku ako slovenskom, a to anglickom?

#### Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ vzhľadom na položenú otázku upozorňuje záujemcov na bod 15 súťažných podkladov, podľa ktorého ponuka, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v slovenskom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom jazyku, musí byť predložený v pôvodnom jazyku a súčasne musí byť preložený do štátneho jazyka, t.j. slovenského jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku. Tieto pravidlá vyplývajú z § 21 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní.

#### Otázka č. III-3):

Verejný obstarávateľ uvádza v bode 2, podbod 2.14 súťažných podkladov nasledovnú požiadavku: „Ponúkané produkty / zariadenia musia spĺňať technické požiadavky, ktoré sa na určené výrobky vzťahujú v súlade so zákonom č. 56/2018 Z. z. o posudzovaní zhody výrobku, sprístupňovaní určeného výrobku na trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon o zhode“) a zároveň musia byť označené značkou CE, čím je deklarované, že vlastnosti daných výrobkov spĺňajú technické požiadavky, ktoré sú na dané výrobky kladené, a rovnako je tým deklarované, že boli dodržané postupy posudzovania zhody ustanovené zákonom o zhode alebo iným osobitným predpisom.“

Verejný obstarávateľ zároveň v prílohe č. 2 Rámcovej dohody pre časť 1 predmetu zákazky, názov prílohy: Minimálne kvalitatívne požiadavky na technické parametre jednotlivých položiek predmetu dohody, ako aj v prílohe č. 1 súťažných podkladov, názov prílohy: Špecifikácia zariadení podľa jednotlivých častí predmetu zákazky vrátane ich nacenenia podľa položiek (e-katalóg) – časť 1, uvádza pri zariadeniach:

- PC typ 1 – PC typ 8 výslovne požiadavku na predloženie vyhlásenia o zhode od výrobcu PC, a tiež pre zariadenia
- Notebook typ 1 – Notebook typ 6 požaduje výslovne predložiť vyhlásenia o zhode od výrobcu notebookov.

Môže verejný obstarávateľ pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností potvrdiť, resp. upresniť či rozumieme správne vyššie uvedeným požiadavkám, t. j. v rámci ponuky je potrebné predložiť vyhlásenia o zhode iba k zariadeniam, pri ktorých je táto požiadavka výslovne uvedená v tabuľkách (v prílohách) pri tom-ktorom zariadení alebo je potrebné predložiť vyhlásenia o zhode ku všetkým ponúkaným zariadeniam, ktoré sú označené značkou CE?

#### Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ požaduje vyhlásenie o zhode iba pri PC typ 1 až typ 8 a Notebook typ 1 až typ 6, teda nie ku všetkým ponúkaným zariadeniam, ktoré sú označené značkou CE. Pri uvedených produktoch sa v prílohe č. 1 súťažných podkladov (ktorá tvorí zároveň prílohu Rámcovej dohody) pre časť 1 predmetu zákazky („e-katalóg 1. časť“), ako aj v prílohe č. 2 Rámcovej dohody pre časť 1 predmetu zákazky parametri „Vyhlásenie“ vypustilo slovné spojenie „od výrobcu“.

Za účelom dosiahnutia jednoznačného výkladu uvedenej požiadavky verejný obstarávateľ vykonal úpravu príslušného textu aj v bode 2.14 súťažných podkladov.

#### Otázka č. III-4):

Verejný obstarávateľ uvádza v bode 20, podbod 20.2.2. súťažných podkladov nasledovnú požiadavku, týkajúcu sa dokladov, ktoré majú tvoriť obsah ponuky:

„Podpísaná zmluva ku každej časti predmetu zákazky, na ktorú sa predkladá ponuka (podpísaná štatutárnym orgánom uchádzača alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača, resp. za skupinu dodávateľov), ktorá bude v súlade s prílohou č. 2. týchto súťažných podkladov;

- návrh zmluvy je záväzný a uchádzač nie je oprávnený svojvoľne meniť ustanovenia zmluvy alebo jej príloh;
- uchádzač vyplní v zmluve požadované informácie (identifikačné údaje a ponúknutú cenu);
- zmluva môže byť podpísaná kvalifikovaným elektronickým podpisom osôb konajúcich v mene uchádzača alebo môže byť podpísaná listinne a v ponuke bude predložená naskenovaná (napr. formát pdf) listinne podpísaná zmluva.“

Môže verejný obstarávateľ pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností potvrdiť, resp. upresniť, či požaduje predložiť podpísanú zmluvu spolu s jej prílohami č. 1 a č. 2 alebo stačí predložiť zmluvu bez jej príloh, nakoľko príloha č. 1 bude už jedenkrát predložená v rámci ponuky v súlade s bodom 20.2.3. súťažných podkladov?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností potvrdzuje, že v rámci ponuky požaduje predložiť podpísanú zmluvu (Rámcovú dohodu) pre tú časť zákazky, pre ktorú predkladá ponuku, a to bez prílohy č. 2 (keďže príloha Rámcovej dohody č. 2 „Minimálne kvalitatívne požiadavky na technické parametre jednotlivých položiek predmetu dohody“ je vytvorená verejným obstarávateľom a uchádzač do nej nezasahuje) a súbor tvoriaci prílohu č. 1 Rámcovej dohody (e-katalóg pre 1. časť a/alebo e-katalóg pre 2. časť), ktorý predkladá uchádzač vo formáte „xls“ zároveň podľa bodu 20.2.3 súťažných podkladov, a preto nie je potrebné predkladať ho aj vo formáte „pdf“ ako pevnú prílohu Rámcovej dohody.

Otázka č. III-5):

Verejný obstarávateľ uvádza v bode 20, podbod 20.2.3. súťažných podkladov nasledovnú požiadavku, týkajúcu sa dokladov, ktoré majú tvoriť obsah ponuky:

„Vyplnená špecifikácia ponúkaných zariadení v rámci predmetnej časti predmetu zákazky, na ktorú uchádzač predkladá ponuku s uvedením identifikácie ponúkaného zariadenia s vyplnenými jednotkovými cenami za každú položku, podľa prílohy č. 1 týchto súťažných podkladov (elektronický katalóg)“

Môže verejný obstarávateľ pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností potvrdiť, resp. upresniť, či elektronický katalóg, ktorý pozostáva z dvoch hárkov (Ceny položiek; Položky) požaduje predložiť iba vo verejným obstarávateľom odporúčanom formáte „pdf“ (tak, ako je uvedené aj v bode 19.8 súťažných podkladov) alebo požaduje predložiť elektronický katalóg aj v editovateľnej podobe, t. j. v podobe, ktorú dal k dispozícii pre účely predloženia ponuky – tzn. vo formáte „xlsx“?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností potvrdzuje, že v rámci ponuky požaduje predložiť vyplnenú prílohu č. 1 súťažných podkladov (tvoriacu zároveň prílohu č. 1 Rámcovej dohody pre príslušnú časť), ktorou je e-katalóg (pre 1. časť a/alebo pre 2. časť predmetu zákazky) v editovateľnom formáte „xls“, a preto verejný obstarávateľ upravil aj príslušné body súťažných podkladov (body 19.8 a 20.2.3) tak, aby ich výklad bol jednoznačný.